



**ANTONIANO  
DEI FRATI MINORI**  
via Guinizelli, 3  
40125 Bologna

tel. 051 3940211  
fax 051 341844  
info@antoniano.it  
www.antoniano.it

## **REGOLAMENTO** **ZECCHINO D'ORO ESTERO**

1. Lo Zecchino d'Oro, rassegna internazionale televisiva di nuove canzoni per bambini, è organizzato dall'Antoniano dei Frati Minori di Bologna. Scopo della manifestazione è incrementare e promuovere un moderno repertorio di canzoni per l'infanzia.
2. Ogni anno lo Zecchino d'Oro presenta 12 canzoni: 8 italiane e 4 di altre nazioni. Le canzoni vengono interpretate da bambini delle rispettive nazioni, che non abbiano compiuto gli 11 anni al 30 novembre dell'anno in cui si svolge la manifestazione.
3. Le canzoni dello Zecchino d'Oro vengono interpretate da uno o più bambini, ai quali si unisce sempre, per l'esecuzione delle parti corali, il Piccolo Coro "Mariele Ventre" dell'Antoniano.
4. I bambini interpreti delle canzoni dello Zecchino d'Oro debbono essere di carattere gioioso, estroverso, comunicativo. Debbono trovarsi a proprio agio nell'interpretazione della canzone in pubblico, davanti alle telecamere.
5. I bambini sono ammessi allo Zecchino d'Oro gratuitamente. L'Antoniano provvede alle spese di viaggio, vitto e alloggio per il bambino e per un accompagnatore. I bambini partecipanti allo Zecchino d'Oro concedono (con dichiarazione degli aventi la patria potestà) l'uso gratuito della loro immagine, nonché delle registrazioni discografiche della canzone da loro interpretata.
6. E' previsto il soggiorno a Bologna per una settimana nel mese di settembre (per imparare, a cura dell'Antoniano, la canzone e per effettuare la registrazione discografica), nonché di 12 giorni circa nel mese di novembre (per le prove e l'andata in onda della trasmissione televisiva, RAI UNO – Euromondovisione).
7. Le canzoni estere vengono presentate allo Zecchino d'Oro in traduzione italiana, con una parte, a discrezione della produzione, nel testo originale
8. In caso il bambino prescelto avesse difficoltà nell'esecuzione televisiva, l'Antoniano si riserva di affiancargli come aiuto un bambino del Piccolo Coro "Mariele Ventre" dell'Antoniano.
9. Caratteristiche musicali del bambino: la voce deve essere limpida, intonata e forte. L'estensione deve andare dal SI (B) sotto la portata, al RE (D) della quarta linea di portata.
10. Per partecipare, i bambini interessati devono inviare un DVD contenente una loro interpretazione di una canzone qualsiasi. Devono cantare dal vivo senza l'uso del playback. Il video non verrà restituito e deve essere spedito entro il 30 marzo 2010 al seguente indirizzo: Antoniano-c.a.Daniela-Via G.Guinizelli n.3-40125 Bologna-Italia. Al DVD vanno allegati i dati anagrafici del bimbo/a. Nello stesso video ci possono essere più partecipanti.



**ANTONIANO  
DEI FRATI MINORI**  
via Guinizelli, 3  
40125 Bologna

tel. 051 3940211  
fax 051 341844  
info@antoniano.it  
www.antoniano.it

## ZECCHINO D'ORO – INTERNATIONAL

1. The Zecchino d'Oro – a televised international show featuring songs for children – is organized by the Antoniano dei Frati Minori of Bologna. The aim of the event is to promote and increase a modern repertoire of songs for children.
2. Each year the Zecchino d'Oro presents 12 songs: 8 from Italy and 4 from other countries (such countries change every year). The songs coming from abroad are sung by children coming from the countries chosen for the current edition of the show. The age required for the children is between 4 and 10, meaning they don't have to be 11 before November 30<sup>th</sup> of the year of the show.
3. The songs are performed by one or more children, accompanied by Antoniano's "Mariele Ventre" choir.
4. Children taking part in the show should be full of joy, extrovert, communicative. They should feel comfortable singing the song in public, in front of the cameras.
5. Children take part in the Zecchino d'Oro free of charge. Antoniano pays travel expenses, board and lodging for the child and one accompanying adult. Children (through their legal representatives) grant the free use of televised images and of the recorded song.
6. Participants are expected to stay in Bologna about one week in September (to learn the song at Antoniano and record it) and for about 12 days in November (for the rehearsals and the televised event itself – broadcast by Rai Uno [Italian state television channel 1] – Euro and World Vision).
7. The songs that represent foreign countries in the show must be sung in Italian, made exception for a small part that is performed in the original language.
8. If the chosen child for the song has difficulty, a choirboy from Antoniano's "Mariele Ventre" choir may be chosen to give assistance.
9. The child's voice must be clear, in tune and powerful. The range must go from B under the staff to D on the fourth line of the staff.
10. In order to enter the selection, the interested children have to send a videotape (PAL System) or a DVD containing their interpretation of any song. They have to sing live without playback, with the accompaniment of an instrument or musical arrangement. The video won't be returned and must be sent within March 30<sup>th</sup>, 2010 to the following address: Antoniano-c.a. Daniela-Via G. Guinizelli n.3-40125 Bologna-Italy. Along with the video it is necessary to enclose the children's personal data. It is possible to record in the same video the interpretation of more than one child. Every child must sing a song of its own. The children and the countries that will participate in the song contest will be chosen by a selected jury among all the videos received before the deadline.